

Ambient Findability

信息时代的玛雅预言



随意搜寻

Peter Morville 著

沈浩翔 译

蔡学镛 序

REILLY®



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

随意搜寻

Peter Morville 著

沈浩翔 译

蔡学镛 序

O'REILLY®

Beijing · Cambridge · Farnham · Köln · Sebastopol · Tokyo

O'Reilly Media, Inc. 授权华中科技大学出版社出版

华中科技大学出版社

中国·武汉

© 2005 by O'Reilly Media, Inc.

Simplified Chinese Edition, jointly published by O'Reilly Media, Inc. and Huazhong University of Science and Technology Press, 2005. Authorized translation of the English edition, 2005 O'Reilly Media, Inc., the owner of all rights to publish and sell the same.

All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form.

本书中文简体版专有出版权由 O'Reilly Media, Inc. 授予华中科技大学出版社, 未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

湖北省版权局著作权合同登记图字:17-2013-140

图书在版编目(CIP)数据

随意搜寻. (美) Peter Morville 著; 沈浩翔 译. — 武汉: 华中科技大学出版社, 2013. 10

ISBN 978-7-5609-8758-2

I. ①随… II. ①P… ②沈… III. ①计算机网络—影响—社会生活—研究

IV. ①TP393②DS8

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第056603号



Peter Morville 著

随意搜寻

沈浩翔 译

策划编辑: 林 航

责任校对: 祝 菲

责任编辑: 熊 慧

责任监印: 周治超

封面设计: Karen Montgomery, 张 健

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编: 430074 电话: (027)81321915

录 排: 武汉金睿泰广告有限公司

印 刷: 湖北新华印务有限公司

开 本: 960mm×650mm 1/16

印 张: 17

字 数: 222 千字

版 次: 2013 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 68.00 元



华中出版

本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务

版权所有 侵权必究

O'Reilly Media, Inc.介绍

O'Reilly Media通过图书、在线服务、杂志、调查研究和会议等方式传播创新者的知识。自1978年开始O'Reilly一直都是发展前沿的见证者和推动者。超级极客正在开创未来，我们关注着真正重要的技术趋势，通过放大那些“微弱的信号”来刺激社会对新科技的采用。作为技术社区中活跃的参与者，O'Reilly的发展充满着对创新的倡导、创造和发扬光大。

作为出版商O'Reilly为软件开发人员带来革命性的“动物书”，创造了第一个商业网站（GNN），组织开放源代码峰会以至于开源软件运动以此命名，通过创立Make杂志成为DIY革命的主要先锋，公司一如既往地用各种方式和渠道连接人们和他们所需要的信息。O'Reilly的会议和峰会聚集了超级极客和高瞻远瞩的商业领袖，共同描绘将开创新产业的革命性思想。作为技术人士获取信息的选择O'Reilly现在还将先锋专家的知识传递给普通计算机用户。无论是通过印刷书籍、在线服务或者面授课程，每一项O'Reilly的产品都反映了公司不可动摇的信念——信息是激发创新的力量。

业界评论

“O'Reilly Radar博客有口皆碑。”

——Wired

“O'Reilly凭借一系列（真希望当初我也想到了）非凡想法建立了数百万美元的业务。”

——Business 2.0

“O'Reilly Conference是聚集关键思想领袖的绝对典范。”

——CRN

“一本O'Reilly的书就代表一个有用、有前途、需要学习的主题。”

——Irish Times

“Tim是位少有的商人，他不光放眼于最长远、最广阔的视野并且切实地按照Yogi Berra的建议去做了：“如果你在路上遇到岔路口，走小路（岔路）。”回顾过去Tim似乎每一次都选择了小路，而且有几次都是一闪即逝的机会，尽管大路也不错。”

——Linux Journal

推荐序

我的技术能力虽不差，但绝对不是最好的。许多技术能力比我好的人，却可能没有获得比我更好的机会。如果要我总结一下原因，我想他们的问题可能出在findability（可寻性）上。

findability就是“被人找到的能力”。光靠能力说话是不够的。当别人根本接触不到你、听都没听说过你这个人的时候，他们怎能知道你的能力？这凸显出findability的重要性：先能被找到，然后才有机会。

在这个一切都泛滥的时代，除了人之外，公司、商品、手机应用……一切都需要findability。手机应用刷榜，为的是findability；歌手买榜，为的是findability；网站做SEO（搜索引擎优化），为的是findability；竞价排名，为的是findability；就连用心经营微博，终究为的也是findability。

我深知findability的重要性，所以当我得知《随意搜寻（Ambient Findability）》在美国出版的时候，我主动跟出版社要求翻译这本书。我翻译的繁体中文版于2006年年底在我国台湾出版。我想要翻译这本书的原因，除了主题让我感兴趣之外，作者也是一大诱因。

本书作者Peter Morville的专长是搜索，他最有名且最重要的书是《Web

信息架构：设计大型网站》，这本书是信息架构领域的基石。或许是为了走进普罗大众，Peter Morville后来写的这本《随意搜寻》改走广而泛的路线，没有太多技术与理论，一般人都可以阅读。不管你是在技术、营销、管理，或其他任何领域，这本书都适合你。

《随意搜寻》是一本有趣的读物，但我必须提醒读者，这本书偏哲学，而不是偏技术。它会引起你的思考，但不会告诉你怎么做。如果你要的是一本行动指南，这本书并不适合。

哲学类的书有个特点：你可能读完之后发现自己完全没收获，或者收获很大，这是两个极端。而你会走向哪个极端，完全取决于你是不是能思考，并将书上说的一切与你的生活经验做对照。我希望你也跟我一样，让这本书引导你思考，结合你的环境与经验，触发你的行动。

蔡学镛

中国银联移动支付首席产品架构师

译者序

“未来存在于今天，只是分布得没有规则。” William Gibson的这句话，让我久久无法忘怀。在这纷繁复杂的信息中，我们能洞悉规则、掌握信息时代发展的命脉吗？书中那句“What we find changes who we become.”彻底震慑了我的灵魂。在这纷繁的信息时代，我们所认定的规则将决定我们的人生格局。我们认定的规则是什么呢？

能在这些散乱中预见规则的人，就能获得通往未来的一把钥匙。

每一个IT“大鳄”手上都有一把属于自己的钥匙。比如，周鸿祎，他以“微创新”理论和“三级火箭”理论，硬生生地在BAT的包夹中杀出一条生路，走上了纳斯达克。IT行业的新贵们也自有一套杀出重围的法宝。在《创业邦》上，你可以看到王兴谈论他的“四纵三横”理论。在几番创业之后，他总结的这条规则成为他的创业指南，让他在“千团大战”中杀出重围。在知乎网上，面对“如何预测 Pinterest 和 Instagram 的未来发展潜力”这个问题，陈琪给出了他的“FOR”模型，这个模型指导他让蘑菇街迅速崛起，一年完成三轮融资。蘑菇街、美丽说的崛起，引起了社会化电商的狂热，彻底惊醒了沉睡中的阿里巴巴。

除了这些成名立万的企业家，还有那么一群人，他们身处信息的洪流，

在细碎的线索中找出属于未来的规则。他们将这些规则记录下来，供同样身处信息洪流中的我们寻得一条通往未来的路。他们就是杰出的信息架构师。本书作者Peter Morville无疑是信息架构师中的翘楚。

Peter Morville的三部著作《Web信息架构：设计大型网站》《随意搜寻》《搜索模式》，每一本都足以成为信息时代的生存指南。《Web信息架构：设计大型网站》助你认识信息产品的基本骨骼，《搜索模式》助你建立各种快速通道，而这本《随意搜寻》则助你在信息的洪流中站稳脚跟，直到找到属于自己的那条通往未来的出路。

啊！现在才看到此书！实在是相见恨晚！正如《随意搜寻》台湾版译者、创新工场布道者蔡学镛所言，书引进得有些晚，甚是可惜。不过不用着急，这绝对不是一本过眼云烟的技术书籍。书中揭示的那些属于未来的规则，远不止书中所举的例子那么简单。隐藏在这些规则背后的一切与技术无关，技术早晚会走出实验室，变成廉价的商品。隐藏在这些规则背后的一切也与概念无关，SNS（社会性网络服务）、LBS（基于位置的服务）、Solomo（社交+本地化+移动）、O2O（线下商务机会与互联网结合）、AR（增强实现）、NFC（近距离无线通信技术）、物联网等一切新鲜的概念都只是资本市场的荷尔蒙，只会将整个行业诱惑得躁动不安。让我们忘记对这些商业时髦的追逐吧，这些时尚的热点，不仅让我们在这个社会快速变化的层面上疲于奔命；更让我们忽视了自然规律、文化积淀等内在慢层次的本质。是时候关心本质了！用户体验革命的浪潮才刚刚开始，信息产业的变革也还在酝酿之中。

感谢这本书，将Stewart Brand的层次步速理论（Pace-Layer Theory）带到我的面前，让我可以从更慢的基础层次去审视整个行业的变迁。这套理论也成为本人在信息时代的生存指南。回国之后，我在各大互联网公司之中选择了尚处在萌芽期的淘淘搜。互联网的浪潮一波接一波，泡

沫也是一波又一波。商业模式创新、时尚热点跟进、视觉潮流引导，终究是在最快速的层次上变迁的，会风靡一时，也会迅速衰退。而图像搜索这样的基础架构层面的创新，变化很慢，会一直稳固。每个人都有一套预测未来的规则，我想，层次步速理论正是适合我的那套规则。

是时候看看这本书了，跟着作者Peter Morville穿越古今，经历一场关于寻路、觅食、寻物的奇妙冒险。关于未来的秘密早已潜藏在我们的脑海中，但只是散落在大脑各处，随着Peter Morville的梳理，那些奇妙的灵感也许就会从你记忆深处浮现出来。忘记充斥市场的预测吧，看完此书，你会自己寻找答案，重新定义权威。

回头审视这本出版于2005年的《随意搜寻》，不难发现，它就像一套属于信息时代的玛雅预言。我们有幸能带着几分惊愕、几分激动、几分欣喜，见证这些预言成为现实的那一刻：

1. 数字墨水和柔性屏幕将普及（P231）

2007年11月19日，亚马逊推出第一代Kindle。

2. 博客圈之外的社交软件革命（P198）

2006年9月11日，Facebook面向全网用户开放。2008年3月，开心网用户爆炸式增长，SNS成为全民焦点。2012年5月，Facebook在纳斯达克上市，成为美国历史上第三大首次公开募股案例。

3. 位置识别技术相关畅想（P95）

2009年3月17日，Foursquare上线。2010年，LBS类社交网站成为继SNS之后的又一亮点，投资人竞相追捧。

4. 未来的显示设备不止是手机、PDA和计算机显示器（P116）

2010年1月27日，iPad发布。

5. 移动社交软件服务 (P110)

2010年10月19日, Kik Message上架。2011年1月21日, 微信发布。

2013年, 微信5.0版发布, 成为行业最重要的新闻之一。

6. 年轻女孩的分布式、合作式的购物 (P88)

2011年2月14日, 蘑菇街上线, 用户数快速爆炸式增长。同年, 蘑菇

街、美丽说等社会化导购成为最受关注的互联网产品类型。

7. Timeline (P198)

2012年1月30日, Facebook发布新的UI Timeline, 广受关注。

8. 可穿戴式眼镜 (P120)

2012年6月28日, Google I/O开发者大会上, 谢尔盖·布林带着Google Glasses闪亮登场。

这只是冰山一角, 革命才刚刚开始。读完本书, 抬头望一望天空, 你会发现未来若隐若现。

“未来存在于今天, 只是分布得没有规则。”

沈浩翔

2013年7月18日

关于作者

Peter Morville是Semantic Studios的总裁。Semantic Studios是一家关于信息架构和可寻性的咨询公司。他有近20年的咨询经验，为AT&T、IBM、Microsoft、哈佛商学院、Internet2、Procter & Gamble、Vanguard、雅虎等提供建议。Peter被誉为信息架构学之父。此外，Peter还是《Web信息架构：设计大型网站》的作者之一（另一位是Louis Rosenfeld）。这本书是信息架构领域最畅销的书籍之一。



Peter Morville

Peter是密西根大学信息学院的教职员，也是信息架构研究所的顾问。他在国际会议中发表演说，文章被发表在各大主流出版物中，包括《商业周刊》《经济学人》《华尔街日报》《MSNBC》和《财富》。

你可以通过电子邮件与Peter Morville联系：morville@semanticstudios.com。也可以通过经纬度找到他：北纬42.2°，西经83.4°。或者访问在线地址：semanticstudios.com 和 findability.org。

序

你是如何找到这儿的？这不是一个玄学或家谱学问题。我对你的精神信仰毫无兴趣，我也不想八卦你的家谱。我的问题实际而切题——你是如何找到这本书的？或许你是碰巧在图书馆或书店看到的；或许你是利用关键词搜索“普适计算”“寻路”“用户体验设计”“决策”“决定”时找到的。

我想知道：在看到这本书之前，你本来在找寻什么？你使用了什么关键词？或者是这本书找上了你？是朋友送的礼物？是营销管理课的教材？抑或是有人向你推荐了这本书？可能是他们想让你学习Web设计、社交软件、人工智能，或是进化心理学？

我这么问是因为，找到此书的概率接近于零。世界藏书种类达0.75亿~1.75亿；外加数百万博客、数十亿网页，以及数不尽的电台和电视节目、RSS种子、播客……连中彩票的几率都比找到这本书的几率高。

《随意搜寻》讲的是什么？这可难倒我了。我可以告诉你，这本书描述了在移动计算和互联网交叉路口的信息交互；或者说，它为你打开了一扇窗，去迎接正在发生的无与伦比的文化革命。我可以建议你去国家图书馆查询此书标题，或者在亚马逊网站上查询一个非常冷门的短语——

随意搜寻（ambient findability），但我不想这么做。我只想邀请你阅读此书，以旁观者的身份参与这场奇妙的冒险。

《随意搜寻》为谁而写？这又难倒我了。我想把此书的受众定为设计师、工程师、教师、人类学家和图书馆学家，但这样又会将学生、艺术家、漫画家和商人排除在外。我得申明，这本书适合任何曾经迷失或渴望被找到的人，但这听上去像是陈词滥调。我可以说这本书适合所有人。但我还是不想这么做。我只想邀请你阅读此书，找出你心中最适合的人选，然后送他们人手一本。

本书的结构

《随意搜寻》适合从头到尾依序阅读。你不需要地图。不过为了以防万一，我们还是在书里嵌入了一些寻路设备，供你随处漫游。每页都有页码，每章都有标题，书末有索引，书首有目录。如果这还不够，这里还给出了概要指南：

序（你现在在这儿！）

辨识本书的内容范围、目的、结构和受众。

第一章 失物招领

介绍了可寻性和可寻物件的定义、示例和故事。探索了环境可寻性的价值和重要性。关键词：Treo、GPS（全球定位系统）、RFID（无线射频识别）、长尾理论。

第二章 寻路简史

将动物和人类在自然环境和人造环境中的导航方向，连接到21世纪的跨媒体寻路方式中。关键词：海龟、迷宫、地图、迷雾之岛、隐喻。

第三章 信息交互

透过进化心理学的镜头，窥视现在的信息搜寻行为。关键词：幕次法则、适切性、误查、八卦闲聊。

第四章 紧密交织

探索可寻性、可寻物件、寻路与“人机合一”的普适计算。关键词：可吸入、万用件、隐私。

第五章 推与拉

描述可寻性和Web正在转变市场的形式，重塑市场规则。关键词：香蕉、垃圾邮件、搜索成本、个性化。

第六章 社会语义网

通过把知识本体、传统分类法、大众分类法放置到不同情境中，在社交软件与语义网的鸿沟上架起一座沟通的桥梁。关键词：标签、流行度、权威性。

第七章 启发决策

穿越人工智能、非理性决策、人类行为的混乱层级，并做出总结。关键词：迷宫、记忆、新大脑皮层、颜色。

致谢

首先我要感谢Susan。你是完美的妻子、伟大的图书馆学专家、出色的厨师，还是孩子的好母亲。感谢你的支持和耐心。我永远爱你。

我还要特别提到Louis Rosenfeld和Joseph Janes，感谢他们带我进入互联网世界，一起驾着名为Argus（信息架构领域著名的公司）的实验性小艇畅游在数字与商业的海洋。感谢小艇上的所有水手（同事），你们

让这趟旅程变得不可思议。Dennis，你是对的，船可能迷失航向，但船员永远不会迷失方向。

感激技术审校：Adam Greenfield、Chris Farnum、Christina Wodtke、Dan Klyn、Gene Smith、Paul Morville、Peter Bogaards、Peter Merholz、Samantha Bailey、Scott Hauman、Tom Rieke、Shelley Powers和Victor Lombardi。感谢你们！

感谢美国国家癌症研究院、Q Ltd.的同事，还有实现ASIST和IAI社区的朋友们。谢谢我的妹妹Rosalind Morville，感谢你提供了良好的公关建议。还要谢谢我的父母Malcolm和Judith。

最后，我要特别感谢Web，你将我和无尽的灵感源泉连接在一起，改变了我的旅程与目的地。

目录

关于作者	A1
序	A3
第一章 失物招领	001
定义	005
信息辨识能力	009
商业价值	011
失乐园	017
第二章 寻路简史	021
动物寻路，不分物种	023
寻路，在自然栖息地中	026
地图与图表	031
建筑环境	034
寻路，在心智层	041
Web	048
鲍德温效应	052